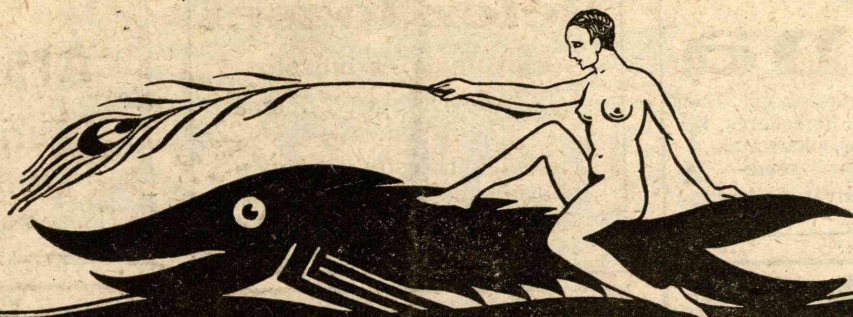




AKVILL

A MODERN EMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMÁIVAL FOGLALKOZÓ HETILAP

E heti számunk
főbb tartalma:

**A szerelem kar-
jaiban** Kubán Endre
nagyszerű erkölcsregénye
egy táblabíró lányáról, aki
az életkálváriáját keresz-
tüljárva ma is ismert és
köztiszteletnek örvendő
személye a társadalomnak.
A kis regénynek e heti
számunk közli a harma-
dik folytatását.

**Egy gavallér fel-
jegyzései** Irta: „Bi-
anco”, (Arad) Szerzőnek,
aki tollát sajnos évek óta
pihenteti, egyik nagyon
kitűnő novellája, ahol egy
pásztorórát ír meg igen
hatásos, választékos, ke-
resett szavakkal, kész írói
kiforrottsággal. Aki szereti
a szépen megírt novellá-
kat, amikben az erő szinte
lélekláz, azok Biancó írá-
saiban bizonyára sok él-
vezetet fognak találni.

**Töredékek a
szerelem fizi-
kájából** Szemelvé-
nyek de Gourmond világ-
híres könyvéből „Parisys”
nagyszerű fordításában.
Nincs többféle szerelem,
vallja de Gourmond, csak
egyféle van, a fizikai sze-
relem. A híres tudós sok
érdekes dolgot mond el
ebben a cikkben a fizikai
szerelemről, sok olyan
mozzanatot árul el sorai-
ban, amik talán nem is
a rendes újságolvasó elé
valók, aminthogy könyvei
nem is a nagyközönség
számára íródott.



Mexikói nő

— Akvarell festmény —

Ha Temesvárra jön, okvetlen látogassa meg a

Diana

fürdőt, mely reggel 6 órától, éjjel 12-ig van nyitva. Modern berendezés, kényelmes kiszolgálás, olcsó árak.

Ügyeljen a „Diana” névre

Timișoara, Gyárvaros, Andrásy ut 14. 88

„MIRA”

Tükörgyár, Timișoara IV., Begabalsor, 24. szám

Vállal műcsiszolást és foncsorozást. Olcsó és megbízható munka, prompt szállítás. Soffőröket és autókat azonnal kiszolgál

Vasgerendák és betonvas

nagy raktár és gyári vagonszállítás

Jäger József és Péter

vaskereskedőknél

Timișoara Józsefváros, Hunyady-ut 33
Telefon 326. 26



Zongorák

kül és belföldiek bizalommal csak

Wonkánál

Timișoara IV., Török-utca 4.

Készíték divatöltönyöket garancia mellett 800, 1000 és 1200 leiért. Gyermekruha 600 lei. Elvállalok minden a szakba munkát jutányos áron. (20)

Amigó József

uriszabó

TIMIȘOARA IV., Begabalsor 20, b. (Horgony palota mellett).

Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Joan Dumoni

órás és ékszerésznél

Timișoara IV. Str. Iancu
Vacarescu 25 (Bemgasse.)

Pelcz József

szobafestő és mázoló

UJSZABADFALU, Fő utca
Temes megye (22)

Ha lakását olcsón és szépen akarja kifesteni divatos min-tával, úgy irjon egy lapot a fenti címre!

Elegáns lesz, ha ta-
vaszi felöltőit és öltönyeit

Piperszky Demeter

uriszabónál készítetteli.

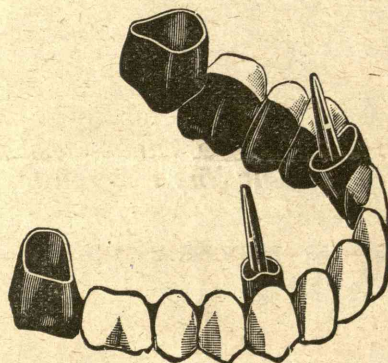
TEMESVÁR I., Str. Gen. Dragolina 1.
(Deák-utca).

Olcsó árak!

BOSZÁK ALBERT

műköszörüs. Temesvár IV. Bem u. 30.

Vállalja ollók, borotvák, kések szak-szerű köszörülését. — Solingeni acél-
árak raktáron (30)



BÖMCHIS, Dentist

TIMIȘOARA Belváros, Szt.
György-tér (40)

GOTTAK

Fehérnemű-varroda, TIMIȘOARA, IV. Bem-u. 31
Különlegességekben elsőrangban készít pysamát, férfi, női és gyermekfehérneműt, ágyneműt, vala-mint munkásruhákat. Jutányosan vállal tömegmunkát, nagyban és kicsinyben (E 40)



MAISON PERÁK

Lloyd-sor 4. szám.

Timișoara, Belváros,

Telefon: 12-52.

Elsőrangban berendezett női fodrász-szalón, a modern szépségápolás és kozmetika legújabb követelményeivel. Elsőrangú hajfestés, manikűr és hullámosítás (Dauerwelle) vendéghajak művészi kivitelben. Elsőrangú szakerők, figyelmes és pontos kiszolgálás.

Sofia:

Árpád Citron

uri divat és
parfumeria

Timișoara IV., Bul. Carol 15.

Jégszekrények, italmérő pultok

olcsón csak a készítő-
nél kaphatók! (22)

Petrovits Simon

Timișoara IV. Preier-utca 21.

Javítások olcsón és
pontosan készülnek

Báyer Géza

cipész, Timișoara IV. Hunyadi u. 3

Készíték mérték után elegáns uri és
női cipőket. Javítások soron kívül,
pontosan. Festek bármely színben
cipőket, ridikülöket, kezttyüket és
aktatáskákat (18)

Skála János

f a s z o b r á s z

Timișoara IV., Strada Gelu 18
(Pacsirta-utca) (930, 32)



Butorfaragást, facsillárt, fa-
szobrot és disztárgyat készi-
tek a legfinomabb kivitelben

Fackelmann és Leuceán

műbutorasztalosok

Temesvár IV. Begajobbsor 19

Készítenek Recamier vitrineket és komodokat antik kivitelben.

KRISTÓF

uriszabósága

Temesvár-Józsefváros

Str. Gen. Foch 1. (Foröbl-utca) (18)

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Timisoara, Gyárváros,
Vadászerdei alé 11

Fiókkiadóhivatalok:

Jugoszláviában: Medjunarodni
Prom. Nov. i. Ogl. Zavod, D. D.
Subotica, 2.

Párisban: Librairie „Universum“
Paris, VI. e. 33, rue Mazarine

Magyarországon: Budapest, VII.
Erzsébet körút 6. Hiv. órák 4—6



Kiadóhivatali igazgató: WEIDBERG FÜLÖP

A lap megjelenik minden héten, kedden

Előfizetési árak 1/4 évre:

Magyarországon	6.50 pengő
Romániában	240 lei
Jugoszláviában	100 dinár
Csehslovák.	40 c. kor
Ausztriában	9 silling
Németországban	3 márka
Olaszországban	20 lira
Amerikában	1.75 dollár

Folyószámlák:

Magyar Ált. Hitelbank, fiókja,
Timisoara és Dunabank r. t.
fiókja, Beregsas

Főszerkesztő:

DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:

BEN GIT

Művészeti szerkesztő:

GRUBER KÁLMÁN

Hirdetési tarifa: Hasábmiliméterenként 2 lei. Hirdetési díjak előre fizetendők. — Lapunkban megjelent novellák, regények és más közlemények átvétele, reprodukálása és előadása szigorúan tilos és bármely államban törvény szerint lesz büntetve

Töredékek a szerelem „fizikájából”

Az alábbi szemelvények: Rémy de Gourmont híres könyvéből a „Szerelem fizikájából” valók. Először csak töredékekkel próbálom bemutatni ezt a pompás művet olvasóinknak, mintegy megértető előhírnökéül a következő számokban folytatódó cikksorozatoknak. Gourmont világnézete egészen más mint az eddigi nagy szerelemfilozofusok felfogásai. Az ösztönök uralmát hirdető világnézetet vallja. „Nincs többféle szerelem, csak egyféle van: a fizikai szerelem”. Gourmont szemében nincs tökéletes szépség, nincs férfiúi nagyság és nincs emberi fensőbb-ség. Sőt. A szitakötők szeretkezését nagyobb lelkesedéssel írja le mint a nő és férfi viszonyát és nála csak utolsó helyen jön a teremtés koronája, az ember és akkor is előbb a nő s utolsónak a férfi.

„PARISYS”

... ha tehát megengedjük, hogy az ember állat, nem kevésbé világos az is, hogy rendkívüli összetett állat. Aligha van az embernek egyetlen szokása, olyan erénye, olyan bűne, amelyet meg ne találánk másutt, itt vagy amott egy rovarnál, egy madárnál vagy valamely emlős állatnál. A monogámia és annak következményei, a házasságtörés, a polygamia, a bujaság, a lustaság, a kegyetlenség, a bátorság stb. mind megtalálható az állatoknál, de ott ezek a tulajdonságok mindig egy egész fajtát jellemeznek.

A pirosvállu méhbogár az ecsetlábu méh fészkének pa-

razitája. A közösülés a kibujás pillanatában történik meg. Fabre megfigyelte, hogy egy nőtényt, amelyik még a pólyában feküdt, hogyan fonta át egy még csak az imént kibujt him, hogy segítette kibontakozni burkából, miközben csak a hátsó test megjelenésére les, hogy azután rögtön rárohanjon. A méhbogár szerelmi aktusa csak egy percig tart, hosszú időszak egy oly rövid életben. A him még két napig silymlik, mielőtt elpusztul, a nőtény, mely rögtön a megtermékenyítés után tojásokat rak, meghal azon a helyen, ahol született, anélkül, hogy az életből valami egyebet is megismert volna, mint az

anyaság funkcióit. Van egy lepkefajta, melynek nőtényét még nem látta soha senki. És pedig azért nem, mert megtermékenyítették még mielőtt szüzi burkát lerántotta volna és meghal, még ki sem nyitott szemekkel, anya már és még pólyában fekvő baba.

*

A harmadik hónapban az emberi embriónak meghatározhatatlan urogenitális külső szervei vannak, melyek nagyon hasonlítanak a női szervekhez. Hogy tökéletes női nemi szervekké legyenek, csak nagyon csekély változáson mennek keresztül. Hogy ellenben férfiszervvé fejlőd-hessenek, egy jelentékenyebb

és nagyon komplikált átalakulásnak kell alávéssék magukat. A nő külső szervei nem egy félbenmaradt fejlődés produktumai, mint ahogy azt egy időben állították, éppen ellenkezőleg, a férfiszervek azok, amelyek egy kiegészítő fejlődésen mennek keresztül, mely fejlődés különben bebizonyítottan szükségtelen, mert a himvessző csak fényezés és veszély. A madaraknak nincs és azért nem kevésbé kéjsóvárak.

*

... mert a feminizmus uralkodik a természetben, különösen az alsóbbrendű fajknál és a rovaroknál. A him csak bizonyos madárfajok-

nál van olyan nagy vagy nagyobb, mint a nőtény. Azt lehetne mondani, hogy lassanként hódította meg elsőbbségi helyét, melyet a természet nem adott meg neki.

*

A rovarok világában a him az előkelő és a gyöngénem, a szelid, a tartózkodó, melynek semmi más teendője nincs, mint tetszeni és szeretni. A nőnek jut az ásás és építés kemény munkája, a vadászat és a harc veszélyei.

*

Figyelmen kívül hagyva a kivételeket, férfi és nő között tartós dimorfizmust konsta-

tálhatunk, amely típusul véve a himet, a következőkben fejeződik ki. A nő testnagyságban és izomzatban mögötte marad a férfinak, hosszabb haja van, ezzel szemben testének többi részein egészen csekély szőrzetű, a hónaljak és a szeméremdomb kivételével. Nem tekintve a hast, kebleket, csipőt, amelyek formáját a nem szabja meg, a nő általában kövérebb, mint a férfi és ennek következtében finomabb is a bőre. A nő koponyájának térfogata tíz, tizenöt százalékkal kisebb (férfi 100, nő 85) és kevésbé spontán szellemi képességei általában kizárólag csak praktikus tevékenységre utalják.

A VILÁG FORUMÁRÓL

— Érdekes külföldi lapjelentések —

Egy apa viszonya saját leányával. A Santo Amaro és Itaperica (Délamerika) közötti ország-
uton volt egy bárja a jugoszláv származású Huber Péternek, aki minden szégyen nélkül engedte át családját vendégeinek, akik ott töltötték az éjszakát. Catharis nevű leánya régóta viszonyt folytatott már egy törzsvendéggel, névszerint Leit Benedictóval és midőn a rendőrség közbelépett, kitént, hogy az apa szintén évek óta viszonyt folytat saját leányával. A rendőrség a perverz apát letartóztatta, aki nem szabadul meg előbb, mint csak majd az egyik hajó fedélzetén.

Amerika női vagyonosabbak, mint a férfiak. Az amerikai bankok kimutatása szerint az amerikai nők a legjobb uton vannak, hogy rövid időn belül vagyon tekintetében a férfiak elébe kerüljenek. A kimutatásból ugyanis kitűnik, hogy az Északamerikai Egyesült Államokban az egyéni vagyon 41 százaléka nők tulajdonában van.

Akinek három felesége van. Rio Grande do Sulból (Brazília)

jelentik: Bigámia miatt letartóztatták Sarneski János lengyel fényképészt, akinek három felesége volt egyidőben. Az elsőt odahaza hagyta Lengyelországban, a második Buenos Airesben élt, míg most Rio Grande do Sulban harmadszor is megnősült. Második felesége jelentette fel, aki most érkezett meg Buenos Airesből és a rendőrségen bejelentette, hogy Sarneski első házassági levelei a santacatharinai lengyel konzulátuson fekszenek. A bigámiában élő Sarneskit a rendőrség egyelőre fogva tartja.

Magas életkor. A „Politica” c. lap munkatársa felkutatta és felkereste Jugoszlávia két legöregebb emberét. Az egyik az albán határ mentén fekvő Ipekben lakik. Százharminc éves és mindössze 30 kiló súlyu. Az újságírónak elmondta, hogy soha életében nem dohányzott és semmiféle szeszest nem ivott. A másik aggastyán 126 éves és Kumanovóban lakik. Tizenhat gyermeke volt, ezek közül csak a legfiatalabb él. Ez 76 éves. Az öreg ma is mindennap megiszik egy kevés bort.

Aruba bocsátotta feleségét. San-Pauloból jelentik: A rendőrség határozata folytán Cristiano Laan 34 éves orosz alattvalót, mint nem kívánatos elemet ki fogják utasítani. Nevezett feleségével érkezett Braziliába és feleségét mindenütt, mint hugát mutatta be. Csakhamar sikerült „hugának” barátot szerezni. Feleségének kéréséből elégedett, állandóan zsarolva ennek barátját is. Laant a legközelebbi hajóval visszaviszik hazájába.

Nagy leánykereskedő bandát leplezett le a kisenevi rendőrség. Bukarestből jelentik: A kisenevi rendőrség már hosszabb idő óta kutat egy leánykereskedéssel foglalkozó banda után, amely már hosszabb idő óta garázdálkodott Besszarábiában, anélkül, hogy a hatóságok nyomára tudtak volna bukkanni. Névtelen feljelentés a helyes nyomra irányította a rendőrhatalóságokat, amelyeknek sikerült a banda tíz tagját letartóztatni. Az eddigi megállapítások szerint a bandának sikerült több mint kétszáz leányt a szülői háztól elszakítani, akiknek legnagyobb ré-

szét főleg a keleti államokba exportálták.

Női bírák lesznek Csehszlovákiában. Prágából jelentik: Csehszlovákia rövidesen női bírák is lesznek. Miután egyre kevesebb jogász megy a bírói pályára, a kormány elhatározta, hogy megnyitja a bírói pályát a nők részére is. Az igazságügyminiszter a szenátus alkotmányjogi bizottságának mai ülésén bejelentette, hogy az üresedésben levő bírói tisztségek egy részét női jogászokkal tölti be, miután nem jelentkezett kellő számú férfi jogász. Különben is lehetetlen helyzet volt, — mondotta a miniszter, — hogy a nők is elvégezhetnék a jogi fakultást, azután pedig nem nyilott alkalmuk szaktudásuk érvényesítésére. Az idő majd megmutatja, hogy az igazságszolgáltatás melyik területén válnak be legjobban a női bírák. Egyelőre nem korlátozzák a női bírák beosztását, mert a tapasztalatok alapján akarják megállapítani, milyen ügykörre predesztinálja képességük a női bírakat.

Válóok, ha a férj arra kényszeríti feleségét, hogy együtt lakjon anyósával és apósával. Párizsból jelentik: A párizsi válóperek bírósága döntést hozott a napokban. Egy asszony azon a címen kérte, hogy férjétől válasszák el, hogy nem tart neki külön lakást, hanem arra kényszeríti, hogy a férj szüleivel együtt lakjanak. A bíróság ítéletének indoklásában kimondotta, hogy a férj köteles eltartani feleségét és ebben az is be foglaltatik, hogy köteles számára külön otthonról gondoskodni. Ha ezt nem teszi, megszegte házastársi kötelességét és a válást az ő hibájából ki kell mondani.

Százkilencéves angolszüz! Londonból jelentik: Katherina Plunket, a második lord Plunket leánya a minap töltötte be 109 ik évét teljes egészségben. Ballymascanlani birtokán lakik és ma is maga végzi háztartásának könnyebb munkáit. Ma is kattanó zongorázik és modern zeneművek eljátszásával szokta szórakoztatni látogatóit. Régi emlékeiről mesélgetve, mindig el szokott dicsekedni azzal, hogy tizenegy kőrője volt, de ő egyikhez sem akart feleségül menni. Egyik sem tetszett neki.

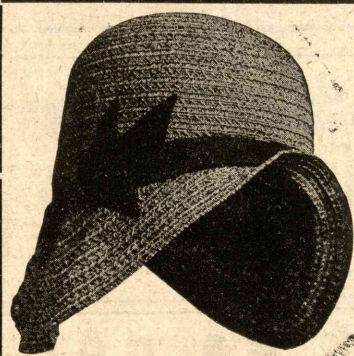
— Végre — teszi hozzá mosolyogva — megismerkedtem egy nagyon csinos fiatalemberrel, aki éppen olyan volt, amelyet férjemül szerettem volna. De ie kellett mondanom a boldog házasságról, mert akkor már betöltöttem a századik évemet!

*

A Pacsirta Mezei Vendéglő, mint azt lapunk egyik közeli számában megírtuk, Spiegel Dezső vezetése alatt megnyitott és közel két hét alatt máris örvendetes eredményt bir felmutatni. A Temesváron közismeri régi, jónevű vendéglő teljesen felfrissülve és átalakítva a legjobb forgalomnak örvend. Az új tulajdonos kitűnő konyhát tart, amellel a legjobb fajborokat szolgálja fel. Olcsó árak tekintetében egyetlen temesvári vendéglővel sem bir versenyezni, ami a jelen idők egyetlen kulcsa! Együttal megnyitott a régi kert-helyiség is, ahol fehérre terített asztalok mellett nagyszerű cigányzene szórakoztatja közönséget.

Margineanu József

ÉPÜLET ÉS BUTORASZTALOS
TIMISOARA, II. Str. Gloriei (Árok u.) 7
Vállalok minden a szakmába vágó munkát a legmasszívabb kivitelben és a legolcsóbb árakban 31,7



Női kalap - újdonságok
legelőnyösebben

N. C. Daniel

TEMESVÁR

Detaleladás a gyárepületben:
Józseftér (Küttlér) 12. sz.

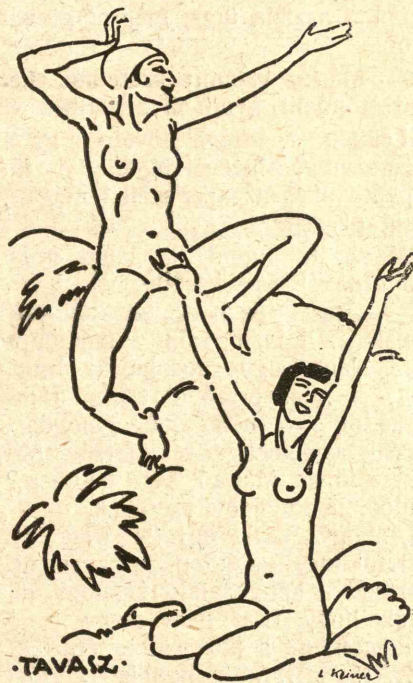
Most verset írok.

Most verset írok Tenedek
S megénekelem a kezéd,
Mert a szivem ma tűzpiros
És rózsaszín a papiros.

Fehér papíron versütem
S Te mindig itt vagy én velem,
S a kis kezéd a kis kezéd,
Írányítja a rimeket,...

Ha megsimitod homlokom,
Uj dallam csendül ajkamon,
Mert a kezéd, a Te kezéd,
Ujjá alkotta életemet!

Dinnyés Árpád



É v a . . .

— Irta: „Baby”. —

Sipos Márta nekitámaszkodott a nyírfának. Körötte forrón lehelte ki az életet a zsendülő haraszt. A patakban utolsót fürdött a nap. A leveleket szülő ágak bágyadtan vonaglottak az elsuhanó szellő ölében. Tavasz este volt Rákospéterin.

A tovaftató szél meglebbentette habkönnyű ruháját. Megborzongott. Tekintetét visszahívta a horizontról és a falu felé fordította. Menni kell. Otthon várják a vacsorával. És Pista is várja. Majd megint letűnnek körül a veranda kerek asztalánál s Pista az egész estebéd alatt furni fogja tekintetével. Eh! Rosszkedvűen indult befelé.

Az udvaron csak a Ráró feküdt méltóságteljesen elnyújtzkodva. A veranda asztala üres, még nincs vacsora.

— Márta, valamit szeretnék neked mondani, gyere ki a kertbe.

Leültek a széna tövébe. Pista szeme vulkán-tűzével égette. A fiu sápadt volt és az ajka széle remegett, amíg beszélt.

Márta, te tudod, te látod, hogy szenvedek. Már három hete gyötörsz. Szeszélyes hangulatodban úgy dobálsz a szívem, mint a méta lapdát. Néha úgy mosolyogsz rám, hogy a menyországot érzem rám szakadni, — néha meg megdermeszti szívemet a tekinteted. Mit akarsz tőlem Márta? Mért bántasz? Tudod, látod, hogy szeretlek, örültem, ahogy csak egy 24 éves fiu szeretni tud, — tudod, hogy az éjszakákat a kertek alatt sétálok el, látod, hogy falat nem megy le a torkomon, ha a közelemben érzek. Te... Márta... — a hangja itt fojtott, szinte siróvá vált, — én nem tudom mit fogok egyszer tenni... Te játszol velem, de én nem tudok játszani... és nem akarok becstelen lenni!... Márta utazz el! Menj el innen, ha nem akarod, hogy... El fogsz ugye menni?...

— Nem! — Felkapta dacosan a fejét. Szemében kigyultak a démonok apró, sárga lámpái. — Nem utazom el. Ha szeretsz akkor nem arra vársz, hogy elmenjek, hanem...

hogy itt maradjak. Nos én nem utazom el. Itt maradok!

Ott bujkált ajka szögletében minden remegése az el nem ölelt ifjúságnak. Ott reszketett orrcimpáján az érett nő vad udnit akarása. — Átfonta Pista nyakát karjaival.

— Márta — jajdult fel mégegy-szer Pista, — mit akarsz? Mit gondolsz... nem... nem lehet! A mennyasszonyom. A szüleid. Márta!

Mint a szélvész rohant fel a veranda asztalához. És úgy kacagott, hogy megborzongott bele még a futószálló levele is!

A néni nagyon örült, hogy vendége ilyen jól mulat. Csak fiát nézte aggodó szemmel. Nagyon sápadt volt.

*

A hold rákönyökölt az egyik felhő szélére és levigyorgott a világra. Az árnyékok gigászivá nőve lapultak meg a bokrok között. A padon, zakatoló szívvel, tomboló vággyal,

égő halántékkal ült Pista. Már ötször ment el Márta ablaka alatt. Az ablak, — mint rendesen — nyitva hívogatta, de benn álomba bóduló csend ölelte a szobát.

Mit akar ez a lány? —

— Pista! Mért nem fekszel le? Mit csinálsz itt a kertben?

— Az égre! Menj a szobádba Márta, mert... — fuldoklott, odakapott ahonnan hang jött. Dacos keménységű husdarab akadott a kezébe. Megdermedt, aztán felhördült és odarogyott a lábai elé. Keze akaratlanul is simogatta a csupasz lábakat, följebb, egyre feljebb...

Reggel a kertész viaszksárga arccal futott be a tekintetes asszony szobájába.

— Az ifjur... tekintetesasszony... a kertbe... jézusmáriaszentatyám...

Lefutottak. Ott feküdt a gyepen, sápadtan, hidegen és boldogan ölelte a harmatos fűvet.

Egy hétig feküdt élet-halál között, de végül is győzött a fiatalsága.

Márta már a harmadnapra elutazott. Egy év múlva férjhezment, de Pistáék portájára soha az életben többé be nem tette a lábát.

Élő friss halak és kaviár

minden időben kapható saját halászatból és importból. Rendeléseket azonnal elintézek
Taran János, Timișoara IV., Preier u. 11.



Modern Hálósobák és Konyhaberendezések. Heti és havi részletfizetésre
Bálint
Műbutorasztalosnál T.-vár, Mehala Szegedi u. 8.

Navigazione Generale Italiana

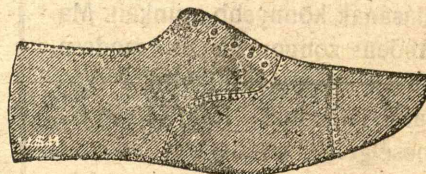
Kényelmes és gyors utazás Észak- és Dél Amerika felé
Tengeri ut: **Genova-Brazíliaig 11 nap, Genova-Montevideo és Buenos-Aires 14 nap.**
[31-14]
Felvilágosítással szolgál díjmentesen a fiok: Timișoara, Bonnáz-utca 20.

Új cipésműhely!

Legelegánsabb, legtartósabb és legolcsóbb cipőket készíti

SACHSJÁNOS

uri és női cipész, II., Kis-tér és Fő-u. sarkán (Almapiac)



Elegáns ruhák és női felöltőket

csak **BERNÁT** női konfekció áruházban vásároljon. Elegáns divat, olcsó árak!
TIMIȘOARA IV., Kossuth L. u. 27.

(40)

Egy gavallér feljegyzései

Írta: „BIANCO“, Arad

Mint két hamvas, piros málna, úgy duzzadtak ki tejfehér mellének bimbói.

Nagyon szerettem ezeket a bimbókat csókolni. Hol az egyiket, hol a másikat zavarták fel puha párnás nyughelyükről vágyas ajkaim, hogy lázas, remegő, kemény rózsákká csókolják azokat.

Egy napon ellátogattam hozzájuk és nagyon csendesnek találtam a házat. Azt hittem, hogy csak édesanyja van otthon és már vissza is akartam fordulni az előszobából, azonban valami megmagyarázhatatlan sejtés előre vitt és kezem önkénytelenül nyult a hálószoba ajtajának kilincséhez. Szívem hevesen dobogott, mikor benyitottam. Nem várt látvány fogadott.

Egyedül ült a pamlagon, mezít-láb. Csodás, finomkörvonalu, szoborszerű testét egyszerű, rövid pongyola takarta. Pongyola — egyéb semmi. Csókéhes vágy vil-lama cikázott a szemeimből hó-fehér lábai felé...

Észrevette. Bizonyos szükség-szerű szeméremérettel igyekezett térdeit a rövid pongyola alá rej-teni. Pedig már késő volt. Akkor már szép, sötét szemeiben is föl-csillant a vágy, a szeretetni akarás, a férfi érthetetlenül és mértéktelen kívánása.

Remegő kézzel, de szinte dur-ván rontottam a pongyolája de-coltagejának és egyetlen rántással kettészakítottam annak felső részét. Féktelen mámor lett urrá rajtam, midőn a szakadás nyomán elő-villant vakító, fehér bőre, a drága, az áhitott puha, forró hus, a két kis párnás melle.

Szinte eszeveszett kívánással csókolgattam kis melleit, melyek aztán lassanként, kéjesen dombor-dó, a vágytól megkeményedett emlékké nőttek... Féloldalán feküdt s feje a pamlag párnáján nyugodt.

En ráhajoltam és csipőjét átölelve tartottam, úgy hogy teljes egészé-ben átéreztem a gyönyör lázát, mely drága testét szinte delirium-ban tartotta.

Most már nem birt a vággyal. Fejét egészen hátrahajtotta és karjaival belém kapaszkodott. A drága formái, az illatos, párás

testének minden porcikája hozzám tapadt.

Talán már századszor csókoltam az ajkait, melyek szinte megduz-zadtak és mint biborvörös rózsák pompáztak halovány arcában.

Remegő kézzel fejttem le testéről a szűk, rövid ruhadarabot, mely után felséges szűz teste teljes meztelenségében tárult káprázó szemeim elé.

Vad lihegéssel vettem bele magam a karjaiba, tejfehér tömör husába pazar rózsákat csókoltam. Hisztériás, csiklandós kacagással türte a csókokat... Nem tudom, semmire sem emlékszem már pontosan, csak azt tudom, hogy kéjt lihegő, paradicsomi meztelenségben csókoltuk egymást.

Aztán egyszerre karjaimba kap-tam. Kis lábait felhuzta... Erősza-kos vad mozdulattal — mely oly nagyon ellentétben áll a gyengéd-séggel és mégis talán ennek leg-magasabb fokát képezi — vágtam

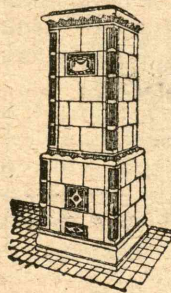
magam piciny, bolyhos testébe.

Éleset sikoltott, jajgatott a fáj-dalomtól és izzadtan vergődött karjaiban. Minden mozdulatom újabb fájdalmat okozott s mégis a fájdalom kódén keresztül már közeledett a jutalom, a kéj, a szűz teste enyészetének pompás gyö-nyöre, mely a csodás extázis tető-pontján ismét összehozta ajkainkat egy véresen marcangoló, buja csók-ban.

Képzletben ma is előttem áll, amint remegő lábakkal leszállt a pamlagról és összeharapott, ala-bástrom testét odaszorította ölelő karjaimhoz.

Meztelenül heverésztünk a chaise-longuen és az imént elmulattak emlékein merengve az örült vágy ismét belelángolt a vérünkbe. El-szántsággal néztünk egymásra. Valami újat akartunk...

Erősen hozzámsimult és borza-dályszerű, kéjes remegéssel ölelt magához.



A világhírű beszercei, Románia legnagyobb cserépkályha-gyárának raktára:

Bandu Demeter

Timișoara, Mehala, str. Moldovei 53 (Dézsán-ucca)

Kész kályhák felállítva, bármily minőségben, óriási választékban. 17 19 20 22

Halló!

Utazóközönség!

Halló!

Ho Temesváron van dolga, úgy okvetlen keresse föl URI UCCA (Vasut-utca) 4. sz. a. **Coloniala și Delika-tesse** név alatt fővárosi nivón berendezett üzletemet, ahol olcsón lehet uzsonázni, esetleg utatvalót beszerezni. Prompt és tiszta ki-szolgálat. Állandóan raktáron friss felvágott, vaj és sajttélek. Tulajd. Salamon Ármin

Dinkovics Alex. férfi ruhaszabó

Timișoara II. Három kir. u. 13.

Mérték után készíti a legdivatosabb férfiruhákat és felöltöket. Prompt kiszolgálás, olcsó árak.

Grand Caffe „Ferdinand“

Volt: „Kronprinz“

(30)

Szolid családi szórakozó hely, figyelmes kiszolgálás. A t. ven-degek részére állandóan rendelkezésére állanak az összes kül és belföldi napilapok, valamint illusztrált folyóiratok.

F A L U S I T Á N C

— I r t a : B Á N - D O R —

Vasárnap délután a falu korcs-májában. Az udvaron nagy pajta, feldisztve fenyőágakkal, körülötte a fák alatt asztalok, hol kifáradt táncosok hűsítették magukat különféle szeszes italokkal.

A pajtában megszorult a meleg. Egyik oldalán a leányok álltak, összebujva, kemény, szétálló szoknyákban, hosszan lelógó hajukban szalagokkal és szemlesütve várták, míg valamelyik himnek kedve támadt táncra hívni őket.

A másik oldalon alig felserdült legényké, mint büszke csikók fickándoztak, érezve és mutatva erejüket a meghunyászkodó nőstények fölött. Néha-néha kivált egy közülök, lassu, büszke lépéssel megindult a leányok felé, rákacsintott valamelyikre, fütttyentve, vagy intve neki, mire a kiválasztott a füle tövéig elpirulva, megindult a legény felé.

Beálltak a többiek közé. Összeszenyomódva, egymást lökdösve, szinte egy helyben ugráltak, a leányok csipkés kendőjükkel törölték izzadt arcukat, a legények nagyokat kurjongattak és közben nyugodtan tapogatták táncosnőjük mellét és ülepét. Ezek csak vihogtak ilyenkor, mert ez olyan udvariassági aktus volt náluk, melyet elvártak, mint például én elvárom, hogy cigarettával kínáljanak, ha vendég vagyok valahol. No, meg nem is valamire való lány az, akit nem csipkednek meg a legények.

A lányok csoportjában szorosan egymáshoz simulva áll kettő: az egyik szőke, a másik barna. Nem olvastam meg ugyan, de kettőjükön lehetett vagy tizenöt szoknya. Vastag hajfonatuk az ülepüket, az abba font széles, piros szalag pedig a lábukat verte.

Szemben velük, a másik oldalon, két legény idegesen pödörgette a bajuszát.

— Ki a fene lehet az a cápa a Julcsával? — kérdezte az egyik, mire a másik, akiről diszkréten eláruljuk, hogy a szőnyegen forgó Julcsa szeretője, csak dörög valamit, hogy ő maga sem ismeri a kérdéses cápát, habár szeretne vele közelebbi ismeretségbe kerülni. Aztán halkan összesugnak és hangosan megindulnak a leányok felé.

Azok is régen figyelik már őket és most a szőke ijedten bujik a másik mellé.

— Ne féljen, kisasszony, — bátorítja ez — de, ha már eljött muszáj táncolni. Megmondtam ott-hon, hogy ez nem urikisasszonyoknak való. Most csak vigyázzon, nehogy észrevegyenek valamit a legények.

Azok pedig már meg is álltak előttük. Az egyik szó nélkül átfogta a Julcsa nevezetű leányzót, a másik pedig huncutul mosolyogva nézte a szőkét, aki ugy remegett, mint egy kis galamb. Mikor valamennyire magához tért, már ott voltak a tömegben. Érezte a fiu erős szorítását.

— Hogy hívnak? — hajolt le hozzá a legény és egy fordulatnál ügyesen elkapta a balmellénél fogva.

— Magdának! — suttogta halkan és nem tudta, hogy mit csináljon. Meg volt zavarodva. Hiszen igaz, Pesten is megsimogatták néha táncokban a melleit a fiuk, de csak titokban, míg ez egészen nyíltan csinálja.

— Vajjon, mit szólna most a „Czinege” tanár ur, ha látná? — gondolta magában. Ez volt a gunyveve a latin tanárnak a terézvárosi gimnáziumban, ahol Magda most végezte a VII. osztályt. A leányok nem szerették, a tanár viszonzta ezt az érzést, melyet rendszeren a következő szavakkal juttatott kifejezésre: „Azt hiszik, mert maguk lányok, maguknak nem kell tanulni? Egy frászt!”

Szóval Magda letette a vizsgát, aztán idejött Ihárosberénybe a nagymamájához vakációzni. Eleinte minden tetszett neki a zajos fővárosi élet után, azután nem tetszett neki semmi és unatkozni kezdett. Végre rábirta a cselédjüket, hogy kölcsön adja a ruháját és elvigye magával a vasárnap délutáni táncba.

Magda tehát táncolt, lovagja szorosan fogta, mint már említettük is, bizonyára, hogy el ne esék. Az arca piros volt, mint a szögedi rózsapaprika, (már, mint a leánynak, habár a legénynél sem lett volna csoda hasonló körülmények között), nem mert felpillantani, mert azt hitte, hogy

mindenki őt nézi. Pedig a többiek sem cselekednének másképpen.

A két cigány végre kifáradt, nekik nem lévén a hegedülésen kívül más szórakozásuk is, mint például a legényeknek és a felhevült párok helyet foglaltak az asztaloknál. Magdáék egy nagy diófa alatt ültek, kissé távolabb a többiektől.

Ő nem szerette a bort, de innia kellett, mert lovagja erővel a pruszlíkjába akarta beönteni. Annál inkább szerették azonban a többiek és a hatás csakhamar mutatkozott is.

Julis vihogva türte, hogy kedvese össze-vissza csókolja, míg nem enyelgésükből egy hangos csattanás riasztotta fel őket. A Magda lovagja csupa virtusságból nem akart a másik mögött maradni, elkapta a mit sem sejtő leány fejét és vadul belecsókolt a szájába. Ennek következménye volt a csattanás, mely végre Julist is magához térítette.

— Elhagyja kend azt a lányt, anynyit mondok! — rivalt a legényre. — Nem kendnek termett az a rózsaszál, vőlegénye van annak. Ha az megfogja kendet, szentigaz, hogy kirázza a nadrágjából.

— Ne lefetyelj, Julis, mert megcsaplak! Aztán meg ne félts te engem, mert én is ott leszek annál a nadrágrázásnál. A pofonért pedig fizetni kell.

Még reszketett az előbbi ijedtségtől szegény Magda, mikor ismét ott vergődött a legény karjai között, aki busásan kárpótolta magát a sértésért.

— Gyerünk sétálni a parkba! — ugrott fel Julis, egyrészt, hogy kisasszonyát kiszabadítsa kellemtelen helyzetéből, másrészt pedig, mert...

Szóval sétálni hívta őket és párjával meg is indult előre. Ez a séta volt tulajdonképpen célja az egész táncmulatságnak. Itt a sűrű fák és a még sűrűbb bokrok között tárták fel ugyanis szívüket a leányzók az egész heti mosogatás után kedveseiknek és viszont a legények is ilyenkor öntötték ki mindazt a sok érzelmet, mely szívükben egész héten át összegyülemlt.

Magdának ugyan még nem volt

mit feltárnia, de a legény csókjai és tapogatása valamiféle kellemes, bizsergést keltettek fel benne és hogy megszabaduljon lovagja to-
lakódásaitól, tántorogva megindult mellette. Anélkül, hogy „Czinege” tanár urra gondolt volna.

Pali valószínűleg megsajnálta, hogy olyan bizonytalanul lépeget, mert szinte atyai jóindulattal kar-
rolta át a derekát, gondoskodva persze arról, hogy a kellemest a hasznossal összekösse. Amit vi-
szont nálunk, falun, egész más-
képpen neveznek.

Magda nehányszor eltolta a ke-
zét, mire a lovag dühös lett:

— Ne okoskodj ám sokat, mert
isten ugye, oldalba váglak!
— figyelmeztette elég udvariasan.

Ekkor már messze jártak a kis
erdőben és Magda rémülten ke-
reste cselédjüket, de sehose-
m látta. Az már azóta biztosan ki-
tárta a szívét kedvesének.

Egy bokor mögött aztán meg-
állt vele a legény és magához
rántotta. Még szólni sem volt ideje.
Hátratört derékkel feküdt a fiu
izmos karján, ajkát durva csó-
kok égették és egy szemtelen kéz
tapogatta végig a testét.

Kétségbeesetten védekezett, de
ereje mindinkább elhagyta és ak-
kor ott érezte a tapogató kezét a
combjain, a szoknyája alatt.

Megrázkódott és erősen össze-
szorította a lábait.

— Mi a fene! Olyan bugyid
van, mint egy kisasszonynak! —
röhögött a legény és ledöntötte a
leányt a föbe. Nem is valami
gyengéden.

Dicséretére legyen mondvá Mag-
dának, küzdött kézzel-lábbal, de
a fiu izmos ökle utat tört magá-
nak és ekkor Magdának félájultan
eszébe jutott a fiatal fizikatanár,
aki a VI-ikban egyszer bevitte a
szertárba és ugyanígy csinált vele.
Csakhogy sokkal finomabban, mint
ez a paraszt.

— Mi az ördögnek csukjátok
igy be, az ember nem talál sehol
sem nyílást! — dörögte és vad
izgalmában letépte róla a kis ba-
tisztnadrágot.

A férfi előkészületei halálos ré-
mületet keltettek a fiatal leányban
és habár a lényegét még nem is-
merte, sejtette, hogy mi fog tör-
ténni.

Már teljesen kimerült ez egyen-
lőtlen küzdelemben, tehetetlenül
feküdt lecsukott szemekkel, érezte
a legény heves lihegését az arca
fölött, testét valami kegyetlen fáj-

dalom járta át, aztán nem emlé-
kezett semmire...

Mikor magához tért, a fiu mo-
solyogva ült mellette és mellének
rózsás bimbóival játszadozott.
Ijedt sikoltással ugrott fel, legyűrve
felhajtott szoknyáit és csendesen,
zokogva megindult a korcsma
felé. A legény egy jóllakott állat
kielégültségével baktatott utána.

Julist még nem találták ott. Na-
gyon sok érzés gyűlhetett össze
bennük egy hét alatt, nem egyha-
mar lesznek vele készen.

Magda nem akarta megvárni és
sápadtan, tántorgó léptekkel haza-
felé indult.

Pali mosolyogva nézett utána
és nagy nyugalommal cigarettát
sodort. Aztán rákacsintott egy ma-
gas, fekete leányra, aki egy sa-
rokban legyezte zsebkendőjével
égő, kipirult arcát.

— Kati, nem iszol egy pohár
bort?

A leány a nőtény büszke ma-
gakelletésével dobta fel a fejét és
csipőit riszálva, nevetve odament
a legényhez.

Levél

— Eredeti kézirat —

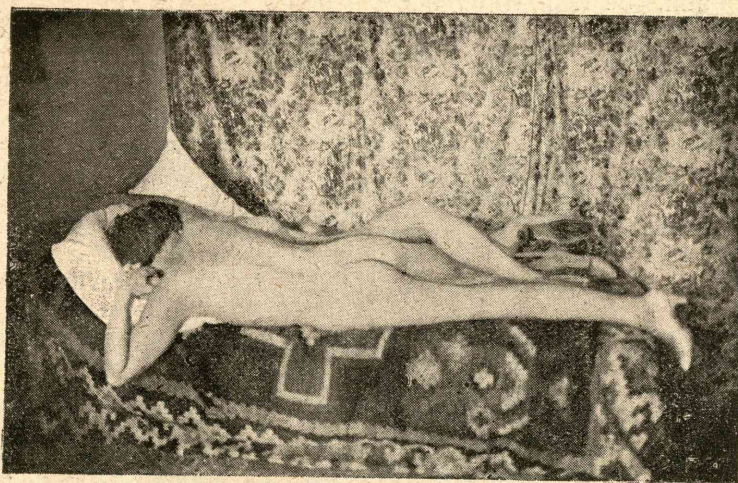
Hiába kerül messze engemet.
A képe azért sokszor megjelen,
S bár elfordítja előlem fejét,
Én mégis látom égő két szemét!

Önt is elfogja tudom majd a vágy,
S csókra szorítja lázas ajakát,
Mikor szüz teste vad lángokban ég,
S ezer mámortól perzselő a lég...

Várni fog, megyek, én ölelem át,
Én simitom meg illatos haját.
Hiába ámit, hazudik nekem:
Csókos asszonnyá mégis én teszem.

Aztán az évek szárnya elsuhan,
Látni fogja, hogy minden oda van:
Vágy, ifjuság, csók, lázas szerelem,
S még álmodni sem fog többé velem!

Nap Endre, (Kolozsvár).



Délutáni szieszta

— Fotómunkatársunk eredeti felvétele —

Férfi és női divatcipők

mérték szerint jutányosan csak

Rác Andrásnál

I. Str. Primăriei 8.



A SZERELEM KARJAIBAN

— Riportregény. — Irta: Kubán Endre. — (Utánnymás tilos). —

(3)

— Becsületszavamra mondom, hogy a menyasszonyom!

— Jó, jó, nem vitatkozom. Sziveskedjenek magukat igazolni.

Csopaki Balázs odament a szék támlájára akasztott kabátjához, ki-rántotta a belső zsebből tárcáját, majd iratokat adott át a rendőrtisztnek. Az néhány perc múlva visszaadta az írásokat.

— Rendben van, építész ur. Most kérem önagsága igazolását.

— Uram, kérem, tekintsen el ettől. Nagy baj történne abból, ha kitudódik a hölgy neve. Ismétlem, hogy a jegyesem..

— Nem tehetek róla, építész ur, de nekem a kötelességemet kell teljesítenem. Szigorú büntetésnek teszem ki magamat, ha nem ragaszkodom önagsága igazoltatásához. Az igazoltatás azonban a kisebbik kellemetlenség, amely a hölgyre vár.

— Lehetséges más is?

— Ugy van, mindazokat a hölgyeket, akiket férfiakkal szállodában találunk, be kell vinnünk a rendőrségre orvosi vizsgálatra, ha csak beigazolást nem nyer, hogy a férfi, akivel őket találjuk, a törvényes férjük.

— Fogalmazó ur, ezt ezzel a hölgyvel nem teheti meg, nemcsak azért, mert a menyasszonyom, hanem azért, mert az apja...

Odahajolt a rendőrtiszt füléhez és megsugta neki Csengeri Dániel táblabíró nevét.

Azt hitte, hogy ezzel olyan varázsszót mondott, amelynek halatára a rendőrség emberei azonnal kivonulnak a szobából. Azonban csalódott.

— Ezt el is hihetem önnek, építész ur, meg nem is. De, ha így van, akkor is kérem kell, mutasson föl önagsága valami levelet, névjegyet, vagy egyéb írást, amiből kitetszik, hogy csakugyan az, akinek ön mondja.

Csopaki idegesen turkált Ducinak az asztalon levő rediküljében, de abban zsebkendőn, néhány pénzdarabon és apró szépitőszereken kívül nem talált semmit.

A rendőrtiszt a vállát vonogatta.

— Építész ur, sajnálom, nem tölthetem itt tovább az időt. Még sok dolgom van. Nincs más hátra,

mint az, hogy önagsága öltözzön fel és a detektívek egyikével a főkapitányságra menjen. Felesleges minden beszéd és ellenkezés. Jobb lesz tehát beletörődni a dologba, nehogy botrány támadjon.

Csopaki összeszorította a fogát és ajkába harapott. Belátta, hogy minden ellenkezés hiába. Arra kérte a rendőrséget, hogy vonuljon ki a folyosóra, amíg Duci felöltözik és hogy aztán taxival mehessenek a rendőrségre az egyik detektív kíséretében.

A rendőrtiszt ebbe beleegyezett és egy perc múlva Duci ledobta magáról a paplant és kétségbeesetten kiáltott föl:

— Ledobom magam az emeletről!

És már oda is rohant az ablakhoz. Balázs visszatartotta és magyarázta a kétségbeejtő helyzetet.

— Angyalom, most azon legyünk, hogy ebből a csávából kivickéljünk. El kell mennünk a rendőrségre. Ott majd elintézzük a dolgot.

Pirosra sirt szemmel, szomorú arccal ült öt perc múlva Duci vőlegénye és az egyik detektív kíséretében az autótaxiba. A főkapitányságon csakugyan sikerült a dolgot feltűnés nélkül elintézni. Csopaki Balásznak eszébe jutott, hogy iskolatársa és azóta is jóbarátja, Schweiger Endre rendőrkapitány a központban teljesít szolgálatot. Szerencsére a kapitány éppen irodájában tartózkodott és amikor Csopaki egyik rendőrrel névjegyet küldött neki, azonnal ájtott az erkölcsrendészeti osztályba. Schweiger Endre kapitány nemcsak Csopakit ismerte, hanem Ducit is és nagyon meglepődött, amikor meghallotta, hogy mi történt. Azonban készségesen segített a veszedelembé került szerelmesen. Igazolta, hogy Duci csakugyan az, akinek magát mondja. A vége az lett, hogy Ducit hazarendelték és sem orvosi vizsgálatra, sem pedig jegyzőkönyv felyételére nem került a sor.

Nagyon lehagoltan és kedvetlenül távoztak a jegyesek a főkapitányság épületéből.

Egész uton nem szóltak egymáshoz egy szót sem. Mikor Du-

ciék háza elé értek, Csopaki bátorlanul megkérdezte:

— Mikor találkozunk, Duci?

A lány azonban nem válaszolt, hanem szótlanul befutott a kapun.

Csopaki Balázs vállat vont és úgy gondolta, hogy majd lehiggad Duci és nem fog rá haragudni. Meg remélte azt is, hogy a vére hamarosan újra feléje hajtja.

Hiszen így is lett volna bizonyára, ha nem jött volna közbe valami hallatlan dolog.

A borzasztó dolog az volt, hogy Csicsáky Elemér, egy fiatal rendőri riporter véletlenül éppen a főkapitányság épületében tartózkodott, amikor Csopaki Balázs és Csengeri Duci a detektív kíséretében megérkeztek. Csicsáky ismerte Csopaki építész és kíváncsi volt megtudni, miért jött a fiatal és szép leánnyal a rendőrségre és mit keres éppen az erkölcsrendészeti osztályon. A folyosón lesbe állott és amikor a rendőr Schweiger Endre kapitányhoz vitte Csopaki névjegyet, egy cigarettával kínálta meg az egyszerű embert, beszédbe elegyedett vele és hamarosan kivett belőle egyet mást. Aztán elszárgult a Népszínházutcai szállodába, ahol szintén szaglászott és másnap reggel nagy cikk ordított az Új Hírek első oldaláról. A cikk címe ez volt:

— Cs. D. budapesti urleányt, egy táblabíró leányát a razzia egy garniszállóban randevun találta Cs. B. építésszel.

A cikk részletesen leírta az egészet, sőt mivel a riporter információi hiányosak voltak, Csicsáky Elemér saját fantáziájával pótolta ki azt, amit nem tudott.

A városban óriási szenzációt keltett a cikk. Az úri társaságok találgatás nélkül is megtudta mindjárt, hogy kikről van szó, olyan pontosak voltak a személyleírások és egyéb adatok. Jó emberek természetesen siettek az Új Híreket eljuttatni Csengeriékhez. Csengeriné ájultan esett össze, amikor a cikket olvasta. Csengeri Dániel pedig felugrott székéről, melyen ült, felragadta azt támlájánál fogva és olyan erővel vágta a parkettéhez, hogy darabokra tört.

Aztán írtózatot ordítással bero-

hant a leánya szobájába, aki az eset óta régen le volt nyugodva és mit sem sejtve az újságcikkről, éppen levelet írt Balázsnak.

— Te ringyó!

Ez a kiáltás riasztotta fel gondolataiból és amikor ijedten fölugrott, magával szemben látta az apját, aki öklét emelte rá, hogy lesujtsa vele megtévedt leányára.

Abban a pillanatban szaladt oda a közben magához tért Csengeriné és éppen jókor érkezett, hogy lefogja férjének bosszuálló kezét.

Duci úgy érezte, hogy meg kell semmisülnie, amikor haragvó apja eléje tartotta az Uj Híreket és elárasztotta a szitkok áradatával. Az öreg Csengeri végül kijelentette:

— Azonnal megyek ahhoz a Balázs kölyökhöz és majd beszéllek vele! Diszpenzával még holnap meg kell tartani az esküvőt!

Csopaki Balázst azonban nem találta otthon. Éppen villamoson utazott, amikor rikkancsok végigszaladtak a kocsiban és kiabálták az Uj Híreket. Vett egyet és majd kővé vált, amikor a címét elolvasta. A legközelebbi megállónál leugrott a villamosról és autón hazasielt. Elvesztette meggondolását és úgy gondolta, hogy a botrány elől csak úgy lehet menekülni, ha azonnal külföldre utazik. Odahaza két bőröndbe dobálta a legszükségesebb ruháit, magához vette utlevelét, összes pénzét és máris kihajtatott a pályaudvarra. Megtudta, hogy tíz perc múlva indul Triesztbe a gyorsvonat. Megváltotta rá a jegyét és sietve beszállt. Csak annyi ideje volt, hogy sietve néhány sort írjon a szüleinek és azok elküldését hordárra bizza.

Amikor Csengeri Dániel dühöngve Csopakiékhoz érkezett, a hordár éppen akkor hozta oda Balázs bucsusorail. Mindössze ennyit írt:

— Kedves szülőim, az Uj Hírek cikke miatt bizonytalan időre külföldre utazom. Majd közlöm a címemet.

Az öregek összeültek és abban állapodtak meg, hogy mihelyt Balázs valahol külföldön stációt tart, a leánnyal utánautaznak és ott tartják meg a házasságkötést. A fiatalok azután maradjanak vagy egy félévig kint és mire hazaérnek, már senki sem fog emlékezni a botrányra. Csengeriék ezenkívül még elhatározták azt is, hogy ad-

dig is elviszik Ducit azonnal Szolnokra, ahol Csengeriné nővére, egy törvényszéki ügyész özvegye élt és a külföldi utazásig nála hagyják a leányt, hogy ne legyen az ismerősök szeme előtt.

Duci még aznap éjjel Szolnokra érkezett.

*

Meg volt írva a sors könyvében, hogy Csengeri Duci ne legyen Csopaki Balázs felesége.

Nagynénjének a fia hadnagy volt és ennek révén harmadnapra már megismerkedett néhány fiatal katonatiszttel. Ezek között volt Demeter István főhadnagy.

Ez a főhadnagy volt Csengeri Duci veszte és démonja.

Alig beszéltek egymással, a leány érezte, hogy Demeter István után nagy és olthatatlan szerelem gyulladt benne. Tisztában volt vele, hogy az, amit eddig Mandics György, Fokföldi Béla tanár és Csopaki Balázs építész iránt érzett, az mind nem volt szerelem, csupán buja vérének vágya.

Mikor Demeter István bókjait hallgatta, úgy érezte, hogy a szíve olvadoz és az első óvatlan pillanatban arra kérte a főhadnagyt, hogy este legyen nagynénje kertjében, ahol várni fogja, mert fontos beszélőnivalója van vele.

Demeter István nem értette a dolgot, de készen volt lovagi szol-

gálatra és kalandra még inkább. Este tíz órakor a mellékutca felőli kertfalon keresztül beugrott a kertbe és alig indult el a kavicsos uton, máris látta, hogy egy fehér alak közeledik feléje.

Duci volt.

Amikor szemben állott a főhadnaggal, egyszerre ketté tárta karjait és a főhadnagy vállára borult. Nem volt fából a főhadnagy sem és udvariattannak tartotta volna szép leány csókját el nem fogadni.

A lugasba vonultak és még aznap éjjel egymáséi lettek.

A másnapra tervezett második randevu azonban elmaradt.

Demeter István főhadnagy másnap sürgős hivatalos értesítést kapott, amely úgy intézkedett, hogy a legközelebbi vonattal induljon Nagyváradra, ahová szolgálati érdekből áthelyezték.

Délben Duci unokabátyja kijelentette:

— Pista főhadnagy kézcsókját küldi mamának és Ducinak és bocsánatot kér, hogy már nem volt ideje személyes bucsuvételre.

— Mi történt? — kérdezte csodálkova a néni.

Duci nem kérdezett semmit, de úgy érezte, hogy a szíve helyén jégdarab van.

— Azonnali hatállyal áthelyezték Nagyváradra és már el is utazott.



Akt
tanulmány

Fotómunka-
társunk ere-
deti felvétele

Ha hasonló eset történt volna Duci valamely előző szerelmével, nem sokat törődött volna a dologgal, mert hamar megvigasztalódott volna. Most azonban egészen másképpen érzett. Ugy gondolta, hogy belehal, ha nem lehetett együtt Demeter István főhadnaggal.

Ez az ember lett a végzete.

Éjjel kis bőröndjével kiszökött nagynénje házából, a pályaudvarra ment és Nagyváradra utazott, ahová reggel meg is érkezett. Betért az egyik kávéházba és telefonon felhívta Demeter István ezredének irodáját és megkérdezte a főhadnagy címét.

Amikor Demeter István délután hazavetődött, a legénye ezzel fogadta:

— Főhadnagy urnak alássan jelentem, egy kisasszony várakozik odabenn.

— Tyü, csak tegnap jöttem ide és máris belémbolondult valamely nagyvárad leány. No, ez szépen kezdődik.

— Főhadnagy urnak alássan jelentem, ez nem lesz idevalósi, mert kufferrel jött.

Demeter István benyitott a szobába és nagy meglepetésére ott találta Ducit, amint fáradtan az éjjeli utazástól csendesesen aludt a diványon.

A főhadnagy lábujjhegyen hozzámént, lehajolt és megcsókolta a száját.

— Pista, — suttogta a leány álmlában és kitérte a karjait.

Boldog napok következtek.

Demeter minden szabad idejét Ducival töltötte. Egy napon azonban kijelentette előtte:

— Angyalom, mégis jó lenne, ha szépen hazatérnél szülőidhez. Ha haragudnának is, majd csak megbocsátanának. Akárhogy is szeretlek, mégsem tarthat ez az állapot így örökké.

Duci elrémült.

— Miért? Mit beszélsz?

— Nézd angyalom, őszinte leszek hozzád. Nincsen pénzem. Kettőnk élete sokba kerül.

— Ha csak ez a baj, ezen segíthetünk, — szólt Duci és odaadta a magával hozott pénzét és ékszereit.

Egy darabig megint zavartalanul éltek. De ez a pénz is elfogyott. Duci ellenben akkor is talált módot, hogy ottmaradhasson Demeter István mellett. Elmondta neki a tervét. Elszerződik a kabaréba táncosnőnek. Már gyermek-

korában szépen tudott táncolni és szülői a legjobb pesti mesterekkel taníttatták. Persze, akkor maga sem gondolta volna, hogy valamikor ebből éljen.

Demeter István megszerezte neki a kabaréval a szerződést. Duci nem törődött a környezettel, amelybe került. Neki az volt a fő, hogy éjjeleit, amikor megszabadult a kabarétól, a főhadnaggal töltötte. Nemsokára már annyira sülyedt, hogy minden keresetét, még a társalgási pénzt is, amelyet mulató gavalléroktól kapott, odaadta Demeternek. Csak akkor tudta meg azt is, hogy a főhadnagy nagy kártyás, de nem törődött vele, mert csak az volt fontos előtte, hogy Demeter szeretője lehet. Demeter tisztársai meséltek neki azokról a kártyacsatákról, amelyeknek hőse a főhadnagy volt, akit Szolnokról is egy kártyaaffér miatt helyeztek el hirtelen.

Hónapok múlva azonban Duci terhére kezdett válni Demeternek. Titokban áthelyezését kérelmezte Temesvárra. Kérelmét teljesítették is.

Egy este aztán hiába várta Duci a kabaréba Demeter főhadnagyot. Tisztársaitól tudta meg, hogy az már Temesváron van. Aznap a színpadon ájultan esett össze az izgalomtól. A kabarés emiatt fel is bontotta vele a szerződést. Nem törődött ezzel, hanem holmiját összecsomagolva utánautazott a főhadnagnak Temesvárra.

Ez már nem olyan kedves meglepetés volt Demeter számára, amikor Temesváron egyszerre csak fölbukkant Duci, mint annak idején Nagyváradon.

Szemrehányással fogadta.

— Mit akarsz? Minek jöttél utánam? Nincs ennek semmi célja. De azért mégis megtűrte maga mellett.

Egy nap izgatottan érkezett haza szobájukba Demeter főhadnagy.

— Te, mondd, a te apád a Csengeri Dániel táblabíró?

Duci meghökként. Valami szorongó félelem vett rajta erőt. Amióta hazulról eltávozott, nem mert szülőire gondolni. Tudta, hogy szolnoki szökése óta azok számára elveszett gyermek.

Valami rossz előérzett nyilallott fel benne Demeter kérdésére. Kérdéssel válaszolt:

— Miért kérdezed?

— Azért, mert azt írja a Pesti Hírlap, hogy Csengeri Dániel táblabíró belehalt abba a lelki fájdalomba, amelyet leányának néhány

hét előtt történt eltűnése óta érzett.

Duci úgy vágódott hanyat a szoba padlóján, mint valamely egyensúlyát veszített liszteszsák. Ajultságából csak sokára tért magához.

Akkor elolvasta maga is az újságcikket, amelyből azt is megtudta, hogy apját két nap előtt eltemették.

Napokon keresztül buskomor volt. Demeter biztatta, hogy térjen vissza anyjához, aki most már bizonyosan megbocsát neki. Demeter nem Duci iránti szánalom vezette, hanem így akart tőle szabadulni, mert már terhére kezdett lenni.

A lány azonban nem ment. Nem tudta elhagyni Demetert, akit szeretett.

Megint teltek a hetek és hónapok.

*

Egy napon feldult lelkiállapotban jött haza Demeter főhadnagy. Nem szólt árva szót sem Ducihoz. Leült és mereven nézett maga elé.

A leány sok kérlelésére rukkolt csak ki bajával.

— Sikkasztottam. Tegnap este kártyáztam és elvesztettem az ezrednek rámbizott pénzét. Most tudtam meg, hogy három nap múlva rovancsolás lesz. Ha akkorára nem tudom visszatenni a pénzt, rájönnek a dologra.

Duciban egyszerre megkeményedett a lélek.

— Szerezz nekem annyi pénzt, hogy Budapestre utazhassak és holnapután itt a pénz. Elmegyek anyámhoz és kikérem apai örökségemet.

Demeter főhadnagy leborult a lány előtt.

— Te angyal, te tündér! Ha megmented a becsületedet, megmented a kardbojtomat is. Mindenkorra hálás rabszolgád leszek. Soha el nem hagylak! Feleségül veszek. Majd kérvényezzük a házassági kaució elengedését.

Harmadnapra Duci csakugyan visszatért. Sok pénzt hozott magával. Nemcsak pótolni lehetett abból az elsikkasztott összeget, hanem maradt is jócskán.

Odahaza anyja úgy fogadta, mint az elveszett bárányt. Hiszen egyetlen gyermeke volt és nem volt senkije rajta kívül. Duci töredelmesen meggyónt mindent és elmondta azt is, hogy Demeter főhadnagy feleségül akarja venni,

csak kérni fogja az uralkodótól a kaució elengedését.

— Nem kell a kérvény, nem kell a kérvény, — mondta a szomorú özvegy, de könnyei között is gyermeke megtalálása fölött mosolygó anya, — adom nektek a kauciót, csak hogy boldognak tudjalak.

És odaadta a pénzt.

És Demeter főhadnagy ezt a pénzt is elkártyázta.

És elkártyázta azt még nehánszor, mert a hiszékeny Duci újra és újra elment anyjához és a még hiszékenyebb anya újra és újra odaadta a pénzt. Végül azonban látta, hogy leánya milyen haszonlatlan fickónak került a kezébe. Lelkét rágni kezdte a bánat férge és a bánkodás megölte őt is, mint a férjét.

A még megmaradt örökség is Demeter István kezébe vándorolt, onnan a kártyaasztalra, ahol az utolsó garasig eluszott.

És egy szomorú őszi napon mégis csak rájöttek Demeter főhadnagy újabb sikkasztására.

Letépték róla az aranyos kardbojtot és kilökték a hadseregből.

Még ő volt, aki szemrehányást tett Ducinak.

— Te miattad jutottam idáig! Minek kerültél az utamba? Szerencsésé tettél a szerelemben, de szerencsétlenné a kártyában.

Polgári pályán nem tudott elhelyezkedni. Ügynökösködött és minden pénzét elkártyázta. És végül eladta Ducit gavalléroknak, de a pénzt elszedte tőle. Mikor ezt a keresetét is keveselte, arra kényszerítette a leányt, hogy beálljon a szabad szerelem papnői közé és lakója legyen a Vörös Háznak. Akkor is elszedte minden keresetét.

Gyakran megtörtént az is, hogy éjjel, amikor a lumpok és rimák társaságában züllött, pincérfiut küldött Ducihoz és pénzt kért tőle. És a szegény teremtés küldte a pénzt, amelyet testével keresett. És ezt a véres pénzt Demeter más ringyókkal verte el.

Egy éjjel részegen beleesett a Begába és harmadnap fogták ki hulláját.

Duci, akinek Demeter veszte megváltása volt, napokig öngyilkosságra gondolt.

Talán el is követte volna azt, ha nem ismerkedik meg egy éjjel Német Andorral, az ősz pezsgőügynökkel. Ez a bohém természetű, de jó lelkű ember faggatta,

hogyan mi a baja és amikor megtudta, a lelkére beszélt. Ezentúl Német Andor naponta felkereste és meleg barátság fejlődött ki közöttük. A vége az lett, hogy az öreg ember kiváltotta Ducit a bűnök házából.

Beköltözött vele a csinos villába, amely sajátja volt és csendesen éldegéltek. Amikor két év múlva betegség kirozta és a végét érezte, hatósági személyeket hivatott és kijelentette, hogy házasságot akar kötni barátnőjével. A házasságkötés után pár napra Német Andor meghalt.

*

Duci azóta egyedül él a magányos villában. Az érzelmek viharai már nem tombolnak lelkében és vérenek háborgása is lecsendesedett. Már csak a múltnak él. Fialat még, de sok emléke van.

Szerelemre már nem vágyik. Utálja azt.

Kevesen járatosak be hozzá, de azokkal szívesen és mint barátokkal elcseveg.

Nemrég megtörtént vele, hogy a szobalány névjegyet hozott be,

PODRÁTZKY

Műbutorkárpitos, speciális bőrbutorok

TIMIȘOARA II., Iskola-utca 10
Telefon 206. (31-4)

amelyről ez a név kiáltott feléje:

— Csopaki Balázs.

Az első pillanatban feldobogott a szíve. Talán eljött érte. El akarja vinni. Feleségévé akarja tenni. De aztán eszébe jutott Csopakinak az a megfutamodása annak idején és a szobalány nemsokára azzal az üzenettel küldte el a vendéget:

— A nagyságos asszony sajnálja, de nem fogadhatja az urat, mert a feje fáj.

— És holnap?

— Holnap elutazik a nagyságos asszony külföldre.

— Vége. —



A női testkultúra egyik lelkes apostola reggeli sétát végez a szabadban

— Fotómunkatársunk eredeti felvétele —

A beteg házasságok szanatóriuma

— A kritikus I., 7. és 20. év —

(Lapunk berlini tudósítójától.) Érdekes berlini organizációnak jutottunk nyomára. Valóban nyomára kellett jutni, mert egyelőre szerényen huzódik meg a német főváros egyik nyugati kerületének, Steglitznek, valamelyik csendes uccájában. A kezdeményezés sikere, azonban már foglalkoztatja a szakköröket és nagyon valószínű, hogy a többi berlini kerület is követni fogja a steglitz-i példát s felállítják a szépnévű „Ehenotberatungsstelle“-t amely — mint a cím elárulja — a házaselemben fellépő konfliktusokat, bajokat, kalamitásokat igyekszik orvosolni.

Kétszer hetenként állanak itt a tanácskeresők rendelkezésére szociális kérdésekben járatos szakemberek, orvosok, jogászok és bizony elég dolguk akadt. Most éppen egy éve működik a tanácsadó intézmény, melyet városi támogatással a női vöröskereszt-egyesület tart fenn. Az az őszhajú, finom hölgy, aki sok éves boldog házasság után özvegyen maradt és szinte egész idejét az érdekes organizációnak szenteli, elmeséli, hogy tíz hónap alatt kétszázhuszonkilencen kérték segítségüket, tanácsukat.

Minden társadalmi osztály képviselve van. Egyszerű munkásasszonyok épúgy elsirják a szervezet vezetőségének panaszait, mint magasrangú hivatalnokok, jómódu kereskedők feleségei. Csak természetes, hogy elsősorban nők járulnak tanácsot és segítséget kérve az Ehenotberatungsstelle elé. 181 feleség és csak 38 férj kopogtatott az iroda ajtaján, míg tizen családtagjaik részére kérték beavatkozását.

Harmincegy esetben szükségesnek látszott a másik házastárs megidézése, de a meghívásnak csak tizenkilencen tettek eleget.

Egy látogatás, egy megbeszélés jórészt nem is segít, hiszen csak 117-en jöttek el egyszer, a többi 113 többbizben kereste fel a Körnerstrassét és szép számmal akadtak olyanok, akik hatszor-nyolcszor, is megjelentek, hogy újabb tanácsokkal felfegyverezve próbálják megmenteni házasságukat. A legszorgalmasabb látogatók nyolc hónap alatt nyolcszor jöttek el.

Ha ezt az érdekes intézményt a házasságok orvosának tekintjük, meg kell állapítanunk, hogy az itt mű-

ködő hölgyek és urak ugyanazokat a tapasztalatokat szerezték, mint a többi orvosok. A páciensek csak akkor kérik a konzultációt, amikor már késő. Ahol prohibitív uton lehetett volna még segíteni, a már szétzilált házasság megmentése lehetetlennek bizonyult és nem maradt más hátra, mint egy mindkét felet kielégítő és a házasság méltóságához illő békés válás elősegítése.

Tizenkét esetben kellett kimondani a szomorú diagnózist, hogy itt bizony már csak a válás segíthet. Mind a tizenkét esetben el is váltak egymástól a házaspárok.

Persze nehéz statisztikailag a kedvező eredményekről beszámolni. Hiszen ahol a tanács, az utmutatás, a segítség hasznosnak bizonyult, a támogatást kereső többé nem jelentkezett. Csak négy esetben jutott a tanácsadó szervezet tudomására férj és feleség köszönete és elismerése, amelyből kiderült, hogy a tanács bevált, a tűrhetetlennek látszó együttélés harmónikus házassággá fejlődött.

A házasság kritikus éve, az első, a hetedik és a huszadik év.

A legérdekesebb a tapasztalatoknak az a része, mely a kritikus évekre vonatkozik. Amint természetes is, a legtöbb baj az első esztendőben mutatkozik. A fiatal férj és a fiatal feleség a romantikus elképzelésekről a valóságra ébred és az illúzióknak szétfoslása természetesen keserű csalódásokkal jár.

Szociológusok és ideg orvosok gondolkozhatnak azon az érdekes adaton, hogy mért a legválságosabb esztendő éppen a hetedik. Ezzel a megállapítással csak igazolva van

az a népies felfogás, amely szerint férjnek és feleségnek nyugodt lelkiismerettel csak hét év után szabad szerencsét kívánni. Az Ehenotberatungsstelle jól tenné, ha ez irányú megfigyeléseit — Van de Velde tudomására hozná. Ő bizonyára meg tudná adni a választ.

Ha a hetedik év zátonyán átjutott a házasság hajója, a következő tizenhárom esztendőben alig fordul elő nagyobb szabású baj. A megszakítás, azonban nem minden. Sőt. Őt esztendővel az ezüst lakodalom előtt megint csak a krízis mutatkozik.

A házasság huszadik esztendeje körül feltűnően gyakran vesznek össze a házaspárok. Ugy látszik, ekkor veszik észre, hogy megöregszenek — illetve csak az egyik veszi észre, hogy a másik megöregedett.

Minden berlini kerületben működik egy külön orvosi házassági tanácsadó szervezet és ha a bajok ilyen természetűek, a steglitz-i szociális intézmény az illető kerületi hivatalhoz utasítja a tanácskeresőt.

Általában kiderült, hogy a legindividuaisabbnak érzett bajok és nehézségek kilencven százaléka általános nevezőre hozhatók. A legtöbb esetben a kiindulópont a háboru utáni esztendők nehéz gazdasági helyzetében és megváltozott atmoszférájában keresendő. Csak a megnyilvánulási formák mások és mások, az igazi ok, azonban két három pontosan kimutatható pontra vezethető vissza.

Bohózatírók számára természetesen hálás téma az Ehenotberatungsstelle, de valójában egész komoly és ugylátszik, hasznos dolog.

Modes

Salon HAAS Divatterme

Timișoara I., Dom tér 4.

Testre szabott, elegáns, szép kidolgozású tavaszi női kabát csak úgy érvényesül, ha mérték után készül!

Minszky cipész, Timișoara II., Három kir. u. 21

Nagy választékban állandóan raktáron tart férfi és női cipőket. Mérték után legújabb divat, olcsó árak!

Javitás és cipőfestés soron kívül! (30)



Történeti erkölcsükör

— Irta: F. Solterer. — Németből fordította „Parisys”. —

A „Szyriaiaknak” több törvénye rendszabályozta a házasságot. A végérvényes házasság előtt egy bizonyos ideig próbaházasságban tartoztak élni a felek és csak ennek a próbaidőnek elteltével jött létre a tulajdonképeni egybekelés. — A modern társadalomban, az emberiség kárára, a jegyesség helyettesíti valamennyire ezt a próbaházasságot.

A szerelmet pénzért áruoló hölgyeket a középkorban, vagy száműzték vagy megégették. A felvilágosodott idők, azonban letettek ezekről a szokásokról. Rájöttek valószínűleg, hogy a szerelmet sem száműzni sem elégetni nem lehet.

Az 1770 es években sokat beszéltek Grahán menyezetes ágyáról. Ebben a nevezetes ágyban a szerelem génuszát oxigénnal és muzsikával próbálták magasabbra emelni. A katzenjammernek is biztosan sok része volt benne.

A monda szerint már az ókorban létezett volna szerelmi hőmérő. A szerelmesek egy ilyen hőmérővel lettek megvizsgálva és ha a higany nem emelkedett elég magasra, a házasság meghiusult.

A szociálisták azt mondják, hogy a nő a férfi rabszolgája. Egy tatár közmondás pedig azt állítja, hogy ha a nő uralkodik, akkor a férfi rabszolgája kell, hogy legyen az uralkodónak. — Most már melyiknek van igaza?

Második Károly udvarában az udvarhölgyek a legújabb divat szerint teljesen kivágott ruhákat viseltek. Mikor egy vidékről felkerült kurtanemest megkérdezték, hogy vajjon látott-e már ilyen divatot, a jámbor atyafi félreértve a kérdést így felelt „Amióta az anyámtól elválasztottak, ilyent még nem láttam”.

A hálóingett először XIII. Lajos korában Franciaországban használták.

Az angol zsoldoskatonák között nagyban divott a vallásháború ide-

jén egy u. n. „Dobházasság.” Ezt a furcsa nevű házasságot egy bizonyos időpontban minden további nélkül fel lehetett bontani, de az együttélés ideje alatt a feleség nem okvetlenül számíthatott a férj hűségével.

A híres Ninon de Lenclosnak nyolcvan éves korában egy pap volt a szeretője.

1470-ben a pápai trónon VIII ik Incze ült, aki fajtalanságai és gonosz cselekedetei miatt valóságos réme volt korának. Megkoronáztatá sakor 16 törvénytelen gyermekkel vonult be a vatikánba, akiknek megfelelő hivatal és javadalmazás kellett. A pápai kincstár tehát azon volt, hogy a hívőkön és főleg az országok uralkodóin minél nagyobb adókat sarcoljon be. Bajazet bég, II. Mohamed török szultán fia simpatia ajándékot küldött VIII-ik Incze pápának. Az ajándék között rengeteg arany-serleg, pohár és drágakövekkel kirakott fegyver volt, de mellékeltek eme ajándékhoz 30 darab

szűzet, 30 gyönyörű cirkasszai 16 éves szűzet, mert tudják, hogy Incze ennek örülni fog. A nőket a pápa több hétig magánál tartotta és aztán püspökeinek és az érsekeknek jutalmul elosztogatta. Ez időjájt, azonban a kitűnő pápa betegeskedni kezdett és egyik szélütés a másikat érte, amíg végre 1491 július 25 én meghalt. Érdekes megemlíteni, hogy egy orvos által ajánlott italt is használt orvosságnak, mely 3 fiatal gyermek véréből lett főzve, de ez sem használt.

A középkor tisztasága

1571-ből eredő krónikák írják, hogy Sziléziában nemesek kört alakítottak, melynek tagjai arra kötelezték magukat, hogy soha sem fognak mosakodni.

Mit akarnak a nők?

— A kor szelleme a XV-ik században ismerte el csak, hogy van lelkek és türelmetlenek, mert a XX. században még nincs választó joguk? A fejlődésben nincsenek ugrások.



Gyöngy-nyakék

— Eredeti felvétel —

Szerkesztői üzenet helyett

L. Meredith. Azért irtuk a minap Önnel, hogy sorait jól megfontolva közölje velünk kérését részletesen, mert ugyanolyan jól megfontolt választ adunk mi is soraira, egyrészt, hogy kudarcnak ne tegyük ki, másrészt, hogy felesleges költséget ne okozzon magának. Mindenekelőtt azt ajánljuk, hogy a kérdéses pert ne indítsa meg, mert semmi reménye nincs rá, hogy azt meg fogja nyerni. Nem nyeri meg pedig azért, mert a nő szüzessége, illetve ártatlansága nem reális érték, hanem lelki dispozició, amiért egy férfi ellen, (az Ön körülményeit véve alapul) pert indítani majdnem dőreség, hogy úgy ne mondjuk, abszolút tájékozatlanság. Ön tizennyolc éves, egy fess férfi minden komoly szándék nélkül udvarolt Önnel és saját szavait ismételve, „elcsavarta” a fejét. Maga hajlott a férfi szavaira, noha ez házasságról soha nem beszélt és mert kíváncsi is volt a nemek közti különbségre, odaadta magát neki és ez a viszony hónapokig tartott. Most aztán megjelent a láthatáron egy más férfi, egy komolyabb, aki feleségül akarja magát venni, de mert maga elmondta neki „esetét” avval a másik férfival, ez a házasságtól visszalépett és azt a tanácsot adta magának, hogy az első férfi ellen egy bizonyos összeg erejéig indítson kártérítést. Ha a pert megnyeri, feleségül fogja venni. Egész nyugodt lehet, nem vesz feleségül! Még nyugodtabban merjük állítani, hogy a férfi nem szereti magát, ennek a férfinak csak az a pénz kellett, amit a bíróság az ő hite szerint magának megítélne. De ismételjük, nem fog megítélni! Mert a pernek volna jogi alapja, ha Ön 14 és nem 18 éves, mivel a BTK. a 14 éven aluli leányokat még gyerekszámba veszi és védi. Ellenben maga már tizennyolc is elmúlt, nagykorú, cselekedeteinek szabad ura és szüzességének elvesztésére senki nem kényszerítette. És akkor is volna egy kis jogi alapja a per megindítására, ha ez bizonyos erőszakos dolgok közepette történt volna meg, nem pedig szabad elhatározásából. Bár erre egyikőjüknek sincs tanuja, de a férfi mellett bizonyít az a tény, hogy az első közösülés után a

viszonyuk még pontosan 8 hónapig tartott. Már pedig nyolc hónapon keresztül nem lehet valakit arra kényszeríteni, amit nem akar tenni. Azt tanácsoljuk tehát Önnel, hogy ne menjen férjhez sem az első, sem a második férfihoz, hanem legyen felesége egy — harmadiknak. Végleg tegyen le arról a szándékáról, hogy az első férfi ellen pertindít azért, mert elvette ártatlanságát, mivel ez a per nem hozza meg a kívánt sikert, csupán óriási kiadásokat fog okozni és az esetet megtudják olyanok is, akik eddig még nem tudták. Az pedig, hogy maga szüz-e vagy sem, egyáltalán nem házassági akadály, aminthogy nem lehet házassági akadály az sem, hogy házassága előtt férfiakkal udvaroltat. Ha a világi törvény a nő fiatalok botlásait büntetné, úgy a mai időkben minden második lány — börtönben ülne. A szüztelenítés nem meríti ki a becsületsértés kritériumát, ezért perelni az Ön korában senkit sem lehet, mert sok nem szüz lányból lett már nagyon jó feleség és sok szüz lány romlott el asszony korában és lett később uri kokott és drágán megfizetett szerető. A férfiak nagy része nem nézi ma a nő szüzességét, hanem igenis, megnézi magát a nőt és a — hozományt. Ha Ön külsőleg szép, művelt és intelligens, amint írja, van is egy kis pénze, ne sokat teketóriázzon, hanem legyen felesége egy boldog harmadiknak és ne nézze ebben a férfin, hogy szép, jó családból való és más ily sallangos dolgokat, nem is baj, ha nem „szexuális” bele, csupán szimpatikus magának, menjen hozzá és ne felejtse el, hogy egy férjnek jónak, jól keresőnek és csendes, józan embernek kell lennie, nem pedig Adonisznak. Ilyen alapon az Ön házassága boldog lesz.

Simplicissimus. Ne higgye, kedves Simplicissimus, hogy az Ön problémája egyedülálló. Ha magam elé képelem az én diákéveimet, a letűnt, szép időket, a 18 évet, ahányat Ön is számlál, akkor eszembe jutnak az akkoriban megfejthetetlennek tűnt problémák. Többek között az is, amely oka annak, hogy levelét olvashatom. A tavasz első fiatalos felbuzdulá-

sában Ön is oda szeretne volna rakni lelki és testi kincseit Dulcineájának lábai elé. Legszívesebben szívét tépte volna ki, hogy odatálalhassa azon remegőn, azon romantikusan, neki, aki talán fele részben sem érezte át ennek a ragaszkodásnak melegségét és őszinteségét. De a romantikát ki kell pusztítani, barátom. Mert, ami regényes, az póz és már nem olyan őszinte, mintha szívből jövő, természetes gesztus szüleménye volna. Koncedálok a tavaszi, diáksapkás szerelem kötelezően romantikus mivoltát, de őszintébb egy ilyen vonzalom, ha nincsen benne regényesség. Ön fél attól, hogy a testét kívánja? Az kell, barátom. Krafft Ebing mondja: ...a plátói szerelem esztelenség, önámítás, rokonérzelmek hamis megnevezése. A szerelem nemileg különböző és nemi érintkezésre képes egyének között csak úgy képzelhető el normálisnak, ha érzéki vágy lebeg előtte... Ha tudat alatt kívánja is, ez csak egy megérett szerelem szimptomája és nem állatias vágy.

Gondok. A férjem akaratnélküli, puha ember, 10 évig élt egy utcaleánnyal. Saját leányának tekintette és uri módon nevelte fel ennek a nőnek a leányát. Ez utóbbi is egy alávaló életet élő teremtmény, aki úgy anyját, mint nevelőapját karmai között tartja. A miliő, amelyben élnek, tetszik a férjemnek, akit nemcsak, hogy nem tudok meggyőzni, de napról-napra jobban elhanyagol.

Válasz Nem sok megoldás van a láthatáron. Előrebocsájtom, nem tudom megérteni, miért nem adta be a válókeresetet már eddig? Ez az egyetlen józan megoldás. Amint a jelekből látható, az Ön férje sohasem fogja elhagyni ezt a környezetet tisztára a felesége kedvéért. Ön mellett, ugylátszik, kevésbé szépnek találja az életet, mint abban a társaságban. Egyszerű és becsületes megoldás. Ajánlja fel neki a szabadságát és kérje cserébe a sajátját. Ha pedig élettársat keres a további küzdelmekhez, akkor adjon fel egy apróhirdetést és a jelentkezők közül szabadon választhat eddigi szomorú, de annál hasznosabb tapasztalatainak felhasználásával.

Olvasó 1930. Harminc éves, egyedülálló nő vagyok. Együtt dolgozom egy nálam jóval fiatalabb — alig husz éves — emberrel. A többi szokásosan sablonos. Szeret, halálosan és ha nem hallgatom meg, valami „örült séget” csinál. De én még látni sem bírom. Szeretném tultenni magam az egész ügyen, de nyugtalanít a fenyegetés. Mit csináljak?

Válasz: Az egész esetben csak egy megoldásra váró probléma van. Szereti Ön azt az embert vagy nem? Mert pusztán fenyegetésre becsületet és jó hírnevet nem áldozunk fel. El akarja Önt venni feleségül vagy csak barátnőnek szeretné? Ez utóbbi esetben természetesen saját izlését kell kövesse, mivel vele sem kockáztat többet, mint egy másikkal. Az ügy ellenben egy esetleges házasság szempontjából tekintve, gondolkozásra késztet. Láttam már olyan házastársakat is, ahol az életkori különbség legalább is olyan nagy volt, mint Önök kettőjük között. Nos, ennek dacára, a legpompásabb harmonia uralkodott az élettársak között. Sok függ természetesen a férfi karakterétől és a nő alkalmazkodni tudásától is. Kiismerni a férfit, mielőtt egy ilyen sorsdöntő lépésre elhatározza magát. Ez minden tanács, amit adhatok.

Dinnyés Árpád

Szerkesztői üzenetek

...ger Antal. Nem vált be. Té mája nem is új, megírása kezdetleges, cselekménye nehézkesen mozog, nem is említve, hogy egy csomó stilisztikai hiba van benne. Próbáljon jót küldeni.

Kocsis Jenő. Hajlama van ehhez az irányhoz, de gondolatait nem tudja még úgy kifejezni, hogy azt nyomdafesték alá lehetne bocsátani. Kifejezéseiben túl egyszerű, nincs bennük külső szépség, bár maga a történet jó volna arra, hogy helyes kidolgozás mellett napvilágot lásson. Próbáljon még eleinte németből fordítani hasonló irányú dolgokat és önmagától rá fog jönni a helyes utra.

Raf. Kálm. Verset csak nagy ritkán szoktunk közölni, akkor is csak úgy, ha az kimondottan jó. Versében nagyon sok az erőltetett kifejezés, nem az a gördülékenny,

szabatos költemény, amelyet a nem versolvasó is szívesen átfut.

G. Ilonka. Meg fog jelenni, jövőben azonban csak a papír egyik oldalára írjon.

Várady Aladár, nagyszerű kabaré társulata osztatlan sikerrel játszik minden este a gyárvárosi Szarvas kávéházban. Váltakozó műsorral kerülnek színre a legjobb és főleg legújabb kabarészámok, amiknek kiegészítésére egy-egy vígjáték, vagy humoreszk kerül előadásra. A közönség esténként tapsorkánnal honorálja Várady Aladár frappáns játékeit, aminek végeztével cigányzene mellett reggelig tartó partettánc következik.

Mayer Timişoara IV., Hunyadi ut 68. szám
Legszebben fest, tisztít vegyileg
Textil munkákat nagyobb tételben vállal (28)

Jani bácsi vendéglője!

Timişoara, Belváros, Palánka-u. 2. (Volt Rimschneider vendéglő) 34
Frissen csapolt sör, kitűnő borok, italok! Jó, polgári konyha!

Virágh Sándor

angol, francia nőiszabó
TEMESVÁR III., Dózsa utca 11
I. em. 8 (32)

Készít angol és francia női ruhákat, kabátokat, magyar kosztümöket a legkényesebb izlésnek megfelelően, a legjutányosabb árak mellett.

DÉLAMERIKAI Magyar Hirlap

DIARIO HUNGARO

Rio de Janeiro, Rua 1º de Março 20
Caixa postal 2588, Brazilia

Sao Paulo, Parque Anhangabaku 7
Caixa postal 3081, Brazilia

Szerkeszti és kiadja: ORBÁN LEO. — A délamerikai magyarság egyetlen magyarnyelvű napilapja. Közli a dél- és északamerikai híreket, legkimerítőbben értesít a helyi újdonságokról és tudnivalókról.

Minden magyar olvassa és terjessze a Délamerikai Magyar Hirlapot!

Magy. Ált. Hitelbank r. t.

FIÓKJA

Timisoara Oradea Brasov

Foglalkozik a bankügylet minden ágával.

Devizaosztály!

Apróhirdetések.

Uradalmi intéző

38 éves, felsőkereskedelmi iskolai érettségivel, mérlegképes könyvelő, három nyelvet beszél, tart. főhadnagy, feleségül venne olyan asszonyt, vagy leányt, kinek családjába benősülhetne. Vallás és kor mellékes. Levelek „Intéző” jelíge a kiadóhivatalba küldendők.

VENDÉGLŐS, 32 éves, nőtlen, román. kath. vallású, jól menő temesvári vendéglő és egy fél milliót érő ingatlan tulajdonosa, meg-nősülne. Keresztény, korához illő, 5-600 ezer lei vagyonnal rendelkező leányok, vagy gyermektelen özvegyek leveleit „Német” jelíge alatt a kiadó továbbítja.

LISZTKERESKEDÉSBE, 30-on felüli izr. férfi benősülhet. Hozomány százezer lei és teljes stafi-rung. Leveleket a kiadó továbbít „Rentábilis” jelíge alatt.

FÉRJHEZ MENNE, 32 éves izr. vallású művelt hivatalnoklány, 100.000 lei készpénzhozománnyal, kisebb jó menő üzlettel. Izr. férfiak, özvegyek, kimerítő soraira válaszolok. Jelíge: „Gyermek nem határoz” jelíge a kiadóba kérem a leveleket.

FÉRJHEZ MENNE, vidéki nagyon szép, 19 éves román. kath. urilány, hatszázezer leit érő ingatlan vagyonnal. Főleg temesvári, biztos egzisztenciával rendelkező, keresztény fiatalok leveleit „Páros élet” jelíge alatt a kiadóhivatal továbbítja.

Intelligens, zsidó pék 30-on felül, benősülhet malomtulajdonos családba. Leveleket „Szakember” jelíge e lap kiadója továbbítja.

ISMERETSEGÉT keresi jól kereső izr. fiatalember azon fess, jó megjelenésű leánynak, vagy fiatal asszonynak, akivel sok szabad idejét kellemesen el tudná tölteni. Leveleket „Őszinte barátság” jelíge alatt kiadóba kér. Házasság nincs kizárva.

ELVÁLT, 32 éves gör. kel. intelligens, gyermektelen uriaszony, Temesváron 700.000 leit érő saját ingatlannal férjhez menne feltétlenül jó lelkű és biztos keresettel bíró uriemberhez. Leveleket: Pünkösdi esküvő jelíge alatt a kiadó továbbítja.

42 ÉVES, izr. vallású, jó nevű temesvári családból származó nőtlen férfi, régi bevezett cég belfel-tája, meg-nősülne. Feleségül venné azon magánvagyonnal rendelkező nőt, lehet özvegy is, aki megtudja becsülni a boldog és nyugodt családi életet. Diskréciomat komoly férfi szavam biztosítja ép azért csak őszinte és tárgyilagosan megírt levelekre válaszolok. Leveleket „Temesvár” jelíge alatt a kiadó továbbítja.

Fotograf I. Kalmár, Timișoara
Józsefváros, Bulev. Berthelot [Kossuth] 27

Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalom-mal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám.

Vidékieknek levélben is.
Válaszbélyeg melléklendő.
Diszkrét lakás! (36)

BUTOR

egy életre
és részletre
is készpénzáron

GARAI

ARAD, Str. Avr. m Jancu 10, TIMIȘOARA II., Piața Coronini 21. (31/10)

Pacsirtamező - vendéglő

TIMIȘOARA, gyárvárosi állomás mellett. — Új vezetés alatt, teljesen újonnan átalakítva és berendezve, gyönyörű kerthelyiséggel. Állandóan hideg és meleg ételek, elsőrangú konyha, legjobb italok, kitűnő borok. Tulajdonos: SPIEGEL DEZSŐ 32

Elena Rittinger

női kalapszalón, Timișoara IV.,
Kossuth Lajos-u. 29. 28

Legolcsóbb árak mellett készíti a legújabb divatu női kalapudon-ságokat

Mérnök, 25 éves román. kath. vallású, leszerelt hadnagy, házasság céljából keresi komoly ismerettségét házas nevelésű, jó családból származó urilánynak. Leveleket a kiadó továbbítja „25 éves mérnök” jelíge alatt.

JEGYZŐ elvált gyermektelen özvegye, 40 éves, román. kath. jó háziasszony, Temesváron két szobás modern lakással berendezve, ingatlan tulajdonosa, férjhez menne józan életű férfihez. Leveleket „Szép asszony” jelíge alatt a kiadó továbbítja.

MEDIKA, 29 éves vidéki városban jól menő orvosi rendelővel férjhez menne leginkább városban levő orvoshoz. Leveleket „Kétten praktizálunk” jelíge alatt a kiadóba kér küldeni.

FELÁRVA 26 éves nagyon szép és háziasan nevelt urileány, román. kath. 250 000 lei vagyonnal férjhez menne. Leveleket a kiadó „Piros, piros, piros” jelíge alatt továbbítja.

3 nap alatt eltüntet: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készíti Weiss Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9

Házakat épít előnyös feltételek mellett havi részletfizetésre az [40]

Építési Szövetkezet

Timișoara, Belváros, Hunyadi ucca 8.
Telefon 22-25
(Hivatkozzon erre a hirdetésre és még ma kérjen díjmentes költségvetést)

Kényelmesen pihenhet, ha kárpitosmunkáit a

HANZLIK

féle műhelyben szerezheti be.
5 évi garancia. Javítások olcsón és pontosan készülnek. (22)
TIMIȘOARA III., Dózsa-ucca 4.

Órák, ékszerek jegygyűrűk

és nászajándékot legolcsóbban vásárolhat 18

Iritz Hermannál

Timișoara, I. Mercy ucca 6.

Ez a hely

a MIA
Krém
számá-
ra van

fenntartva, amely a dr. Kovács-
gyógyszertárban, Timisoara-Fabric,
kapható, de a hirdetést nem közöljük,
mert mindenki tudja, hogy a MIA
KRÉM-nek nem kell már reklám.

SZÜCS JÓZSEF

hölgy és férfi fodrász
TIMIȘOARA III., Mühle Vil-
mos u. 7. (18).

Ön szép lesz ha „Dolly” krém, pu-
dert és szeplovizet
használ, mely mindennemű szeplőt, májfolt-
tot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül
eltávolít. — Kapható:

**Roth Jenő gyógyszer-tárá-
ban Timisoara, Mehala**
(villamosmegálló.)

„PHILATELIA”

bélyegkereskedés. Vétel, eladás, csere.
SZÉCSI, Timisoara IV.
Horváth Boldizsár-utca 2. sz. (30)

A kalapom divatos,
A kalapom szalma,
Kalapomat télen nyáron
Csak „**TUVICSÁK**” varrja.
TIMIȘOARA II., Buziási ut 9. szám.
Női és férfi kalapujdonságok!
Női szalmakalapok átalakítása
már 70 leíért.

ZÖLDY GYULA

cimfestő

Timisoara IV. Török-utca 3.
Speciálta modern üveg, cég, transpa-
rens reklámtáblákban és világvárosi ni-
vón álló figurális festményekben.

Uj! Megnyilt! Uj!

FILIPS JÓZSEF

uriszabósága

TEMESVÁR IV., Preyer u. 2/a

Készülnek a legelegánsabb uri-
öltönyök, tavaszi felöltők, isko-
lai egyenruhák. Trench-coat és
bőrkabátok a legdivatosabb
kivitelben. (26)

Olcsó árak!

Férfi és női divatszalon

A. Bonnert, IV., Kossuth Lajos u. 19. (Zárdával szemben)
Jutányos áron készülnek a legújabb divatu férfi és női ruhák. Tegyen egy
próbarendelést és meggyőződik róla, hogy ez nem reklám

40

MÜLLER, Timisoara

a legszebben fest, tisztít és mos!

Ideál Salon

Timisoara IV., Hunyadi ut 12. szám, Renner ház. 31-14
Modernül berendezett, elsőrangú kozmetika. Férfi és női manikűr,
szakszerű hajfestés.

NEU JENŐ lakatos és vízvezetékszerelő, Timisoara
II., Andrassy-ut 16. szám. (36)
Vállal mindenféle uj és átalakítási munkákat prompt, olcsó
árak mellett.

Váradi Aladár és nagyszerű kabarétársulata
minden este kacagtató műsorral lép fel a GYÁRVÁROSI
„**Szarvas**” kávéházban
Kezdeté este 10 órakor, tánc reggelig! — Ne mulassza el senki csak egy estét is
eltölteni itt, mert felejthetetlen órákban lesz része!

Martin J. Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.
Timisoara, IV. Kossuth Lajos ucca 21. szám.

Lakás berendezést ujat és régít készítésre és antik bu-
torokat javításra és fényezésre bármilyen kivitelben elvállal
Csapó János műbutorasztalos Temesvár III., Telekház-tér 8.

Majthényi Károly vízvezeték, villany- és csatornázás
szerelő
Telefon 11-29 Timisoara, III. Doja u. 6 Telefon 11-29

Elvállal vízvezeték, csatornázás és vilanyszerelés, házitelefons és gázkályha
javítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Horváth Béla

Vízvezeték (22)
és csatornázási szerelő
Timisoara IV, Fröbl u. 25.

Urak!

Lányok!

Bakfisok!

Vezérképviselet:

Meteor írógépszaküzlet
Timisoara I. Zápolyau 4
Telefon 28-54.

Ügyeljen a névre: „Me-
teor” és „Royal”!

„Royal” gépen irjatok!

**MINDEN HÁZNÁL
LEGYEN**



HA NINCSEK - AKKOR VEGYEN!



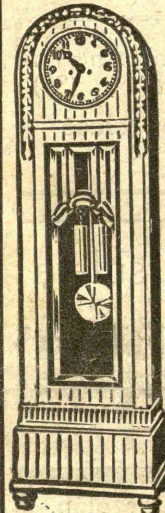
Nincs többé ősz haj!

A „Császi” féle „Henne” Orientális hajfesték csodákat művel. Nem kell időt veszíteni és órákhoz a fodrásznál ülni, mert már egy óra alatt ősz haját arany, szőke, bronz, barna vagy feketére garancia mellett festem. Látogasson meg és tegyen egy próbafestést.

Elsőrangú viz és vasondolálás, férfi és női manikűr, bármilyen hajmunkák, parókák. Dús raktár illatszerekben és külföldi pipere dolgokban.

Todorov Pál

hajfestő és női fodrász
TIMIȘOARA BELVÁROS
REZSŐ UCCA.



Pontosan járó órák
Lelkiismeretes
órajavítások:

Gács Ferenc

órásnál, Timișoara
Király-tér 12. sz.
(Erzsébetváros)

Hálósobák BOGÁROS LAJOS

mélyen leszállított gyári árban,
havi 1000 leies részletekben,
műbutorasztalosnál, TIMIȘOARA, Er-
zsébetváros, Király-utca 34.

Baszting Henrik

31 14

TIMIȘOARA, Belváros, Nádor-u. 2. :: Legolcsóbb épület üvegezési és képerkelezési vállalat. Kész képek és tükrök nagy választékban

Andrássy Fürdő

TIMIȘOARA, Gyárváros, An-
drásy-ut 16. szám.

Új vezetés alatt teljesen modernül és ujonnan berendezve,
tisztá, kényelmes fürdőszobák!

Nyitva: naponta reggel 6 órától éjjel 1-ig!

Károlyi József

uri fodrász

Timișoara, Belváros, Jenőherceg-
ucca 14.

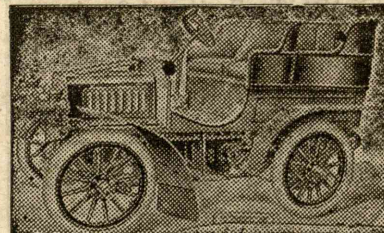
Hajvágás hölgyek számára is.

Értesitem

a t. autótulajdonos és vezető urakat, hogy
üzememben autójavítási munkákat szolid
árak mellett pontosan és gyorsan készítek.

Kakas József

autó és gépjávitó üzem, TIMIȘOARA II.,
Kertész-utca 18.



Vizumokat és más meg- bizásokat

Bukarestbe 36 óra alatt elintéz

PINKERTONBOY

Timișoara — Telefon 75

Ha szép akar lenni, használjon

Kalka-féle

Liliomtej-kremet
Liliom-pudert
Liliomtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógy-
szertárban Belváros.

„Arany ökör” vendéglő és szálloda

TIMIȘOARA, I. Lonovits u. 7. — Teljesen modernül átalakítva, új és szakszerű ve-
zetés alatt, gyönyörű kerthelyiséggel a város centrumában. Francia, román, magyar
és német konyha, hideg és meleg ételek, elsőrangú italok. Tulajd.: MUSTĂȚII [42]

Wildpret Ferenc műbutorasztalos, TIMIȘOARA

IV., Kossuth L. utca 1.

Készülnek: Elegáns hálósobák, uriszobák és ebédlők.

Javítások pontosan, soronkívül!

[24].

Volt Szepesi féle **kézimunkaüzletet** teljesen új és
modern sablonokkal felszerelve, átvettem. Jutányos árban vállalom
mindennemű kézimunka és fehérnemű varrást. **KLEIN**

Timișoara Belváros, Jenőherceg-utca 7.

(28)

Tipografia „Union” könyvnyomdája, Lugoj